



DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ DU PARTICIPANT

A FULL ENGLISH TRANSLATION CAN BE FOUND AT THE END OF THIS DOCUMENT

À LIRE ATTENTIVEMENT :

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES SPORTIFS AMATEURS.

Les participants doivent s'assurer que leur participation aux activités liées à cet évènement ou l'utilisation qu'ils en font n'a pas d'incidence sur leur éligibilité au statut de sportif amateur. Veuillez vérifier auprès de votre association sportive amateur les règles qui vous sont applicables.

MSI DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS OÙ VOTRE PARTICIPATION À L'ÉVÈNEMENT VOUS RENDRAIT INÉLIGIBLE AU STATUT DE SPORTIF AMATEUR.

Je suis âgé(e) d'au moins 16 ans et souhaite participer à l'évènement «**TRANS-SAVOIE 50/50**» qui se tiendra les **21-28 AOUT 2021 EN SAVOIE**.

J'accepte les conditions ci-dessous de manière irrévocable et inconditionnelle, tant pour moi-même que pour mes héritiers, successeurs, ayants droit, ayants cause et assureurs :

RECONNAISSANCE DES RISQUES.

MSI ne m'a fait aucune déclaration concernant le caractère approprié, les conditions ou la sécurité du lieu où l'évènement se déroulera et je reconnais que ma participation à l'évènement peut comporter des risques et être à l'origine d'accidents, de préjudices corporels et de dommages matériels.

Je déclare être en bonne santé et que mon état de santé et mes antécédents médicaux ne sont pas de nature à remettre en cause ou limiter ma capacité à participer à l'évènement.

Je reconnais avoir examiné et évalué la nature, la portée et l'étendue des risques concernés, et je choisis volontairement et librement d'assumer ces risques.

Par ailleurs, je m'engage à me conformer aux consignes raisonnables données par les responsables de l'évènement pendant la durée de celui-ci.

ASSURANCE.

Je reconnais que MSI ne fournit aucune police d'assurance, que ce soit une assurance vie, médicale ou responsabilité civile, en cas de maladie, d'accident, de préjudice, de perte ou de dommage susceptible de survenir dans le cadre de ma participation à l'évènement.

DÉDOMMAGEMENT.

Dans toute la mesure permise par la réglementation en vigueur, j'accepte, par les présentes, de manière irrévocable et inconditionnelle, de garantir MSI contre toute réclamation, action en justice, montant, débours ou dommages et intérêts (y compris, notamment, les frais de justice, pour un montant raisonnable) résultant de tout accident, perte ou préjudice survenant du fait de ma participation à l'évènement.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ DE MSI ET SES ASSOCIÉS.

Dans toute la mesure permise par la réglementation en vigueur, je reconnais que MSI ET SES ASSOCIÉS et exclut toute responsabilité concernant l'évènement, sauf en cas de faute grave, lourde ou intentionnelle.

DIFFUSION DE FILMS ET DE VIDÉOS.

Je reconnais et conviens que MSI ET SES ASSOCIÉS, ses collaborateurs, sociétés affiliées, filiales, licenciés, mandataires, successeurs, ayants droit et partenaires commerciaux autorisés par MSI, pourront filmer, prendre en photos ou enregistrer de toute autre manière et par tout autre moyen ma participation à l'évènement et à toute activité y afférente à des fins publicitaires ou promotionnelles et/ou pour les besoins en interne de MSI et TRAILADDICTION LTD.

Par les présentes, je concède irrévocablement au Groupe MSI, le droit perpétuel valable dans le monde entier et sans aucune contrepartie financière, d'utiliser toute photographie, vidéo, image ou autre enregistrement ou représentation de moi

à des fins publicitaires ou promotionnelles, ou à toute autre fin commerciale liée à l'évènement, ainsi que dans le cadre des campagnes de MSI et/ou de toute autre activité promotionnelle de MSI et TRAILADDICTION LTD. Par les présentes, j'autorise également MSI à utiliser mon nom ainsi que mes classements et résultats obtenus lors de l'évènement, sur tout support et par tout moyen, connu ou inconnu à ce jour.

LICENCE D'UTILISATION DE COMMENTAIRES, DE SUGGESTIONS ET D'IDÉES

J'accorde à MSI et TRAILADDICTION LTD, par les présentes, le droit perpétuel d'utiliser l'ensemble des commentaires, suggestions et idées que je suis susceptible de lui communiquer, sans préavis, contrepartie ni demande d'autorisation ultérieure, à quelque fin que ce soit, y compris, notamment, l'élaboration, la fabrication et la commercialisation de biens et services, ainsi que la création, la modification ou l'amélioration de biens et services.

DROIT D'OPPOSITION DE MSI et TRAILADDICTION LTD

Je reconnais et conviens que MSI et TRAILADDICTION LTD pourra à tout moment s'opposer à ce que je participe aux activités de l'évènement, dans le cas où je ne me conformerais pas aux termes de la présente Décharge de Responsabilité du Participant ou aux consignes des membres du personnel ou des représentants de MSI lors de l'évènement.

PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES.

Je reconnais et conviens que pour participer à l'évènement, je dois fournir certaines informations me concernant dans la présente Décharge de Responsabilité du Participant.

TRAILADDICTION LTD ET MSI ont indiqué quelles informations devaient être obligatoirement communiquées pour participer à l'évènement.

Je reconnais et conviens que mes données personnelles seront utilisées par TRAILADDICTION LTD ET MSI à des fins de gestion de l'évènement et pour les besoins spécifiques exposés aux présentes.

En outre, je reconnais que toutes les données personnelles que je fournirai à TRAILADDICTION LTD ET MSI seront soumises à la Politique de TRAILADDICTION LTD ET MSI en matière de confidentialité et de protection des données personnelles et d'utilisation de cookies.

INTERDICTION DE CESSIION.

Je reconnais que l'évènement ne peut en aucun cas faire l'objet d'une cession ou d'un transfert de l'inscription et ne peut donner lieu à la remise de sa contre-valeur en argent.

L'inscription est nominative et non cessible.

VALIDITÉ.

Dans l'hypothèse où l'un quelconque des articles des présentes serait déclaré non valable ou inapplicable, en tout ou partie, par un tribunal d'une juridiction compétente, pour quelque motif que ce soit, les autres articles de la présente Décharge de Responsabilité du Participant demeureront valables et pleinement applicables. Les stipulations déclarées non valables ou inapplicables seront remplacées par des stipulations valables dont la teneur sera aussi proche que possible de celle de la stipulation invalidée. La présente Décharge de Responsabilité du Participant annule et remplace tout accord écrit ou oral conclu antérieurement dans le cadre de l'évènement.

ATTRIBUTION DE COMPÉTENCE ET INTERPRÉTATION.

La présente Décharge de Responsabilité du Participant sera régie et interprétée conformément à la loi du pays où réside le participant, et tout litige découlant des présentes sera soumis à la compétence exclusive des tribunaux du pays où réside le participant.

MENTIONS LEGALES

TRANS-SAVOIE 50/50 appartient et est vendu par trailAddiction (NZ) Ltd, 7010 Nelson, Nouvelle-Zélande. Vos frais d'inscription payés à trailAddiction (NZ) Ltd sont conservés en toute sécurité sur un compte indépendante, jusqu'à ce que la livraison réussie de l'événement soit terminée.

TRANS-SAVOIE 50/50 est géré et livré sur le territoire français par MOUNTAIN SPORTS INTERNATIONAL (MSI), 69003 Lyon. MSI assume la responsabilité de la gestion et de la livraison de TRANS-SAVOIE 50/50 en France (Responsable légal: G DUNNING).

JE DÉCLARE AVOIR LU ATTENTIVEMENT LA DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ DU PARTICIPANT CI-DESSUS ET EN AVOIR PARFAITEMENT COMPRIS LES TERMES, ET RECONNAIS EN ACCEPTER VOLONTAIREMENT LES CONDITIONS.

Signature : _____

Da



DISCLAIMER OF RESPONSIBILITY OF THE PARTICIPANT. READ CAREFULLY:

IMPORTANT NOTE FOR AMATEUR ATHLETES.

Participants should ensure that their participation in or use of activities related to this event does not affect their eligibility for amateur athlete status. Please check with your amateur sports association which rules apply to you.

MSI DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY IN THE EVENT THAT YOUR PARTICIPATION IN THE EVENT MAKES YOU INELIGIBLE FOR THE STATUS OF AMATEUR SPORTSMAN.

I am at least 16 years old and would like to participate in the "TRANS-SAVOIE 50/50" event which will be held on 21-28 AUGUST 2021 in SAVOIE.

I irrevocably and unconditionally accept the conditions below, both for myself and for my heirs, successors, assigns, assigns and insurers:

RECOGNITION OF RISKS.

MSI has made no representations to me regarding the suitability, conditions or safety of the venue where the event will take place and I acknowledge that my participation in the event may involve risks and be the cause of accidents, bodily injury and material damage.

I declare that I am in good health and that my state of health and my medical history are not such as to call into question or limit my ability to participate in the event.

I acknowledge that I have examined and assessed the nature, scope and extent of the risks involved, and I voluntarily and freely choose to assume these risks.

Furthermore, I undertake to comply with the reasonable instructions given by those responsible for the event during the event.

INSURANCE.

I acknowledge that MSI does not provide any insurance policy, whether life, medical or civil liability insurance, in the event of illness, accident, injury, loss or damage that may arise in connection with my participation at the event.

COMPENSATION.

To the fullest extent permitted by applicable regulations, I hereby irrevocably and unconditionally agree to guarantee MSI or its associates against any claim, legal action, amount, disbursement or damages (including, in particular, legal costs, for a reasonable amount) resulting from any accident, loss or damage arising from my participation in the event.

EXCLUSION OF LIABILITY FOR MSI AND ITS ASSOCIATES.

To the fullest extent permitted by current regulations, I acknowledge that MSI & ITS ASSOCIATES exclude all liability for the event, except in the event of serious, gross or intentional misconduct.

BROADCASTING OF FILMS AND VIDEOS

I acknowledge and agree that MSI, its employees, affiliates, subsidiaries, licensees, agents, successors, assigns and business partners authorized by MSI, may film, take pictures or record in any other way and by any other means my participation in the event and any related activity for

advertising or promotional purposes and / or for the internal needs of MSI and TRAILADDICTION LTD.

I hereby irrevocably grant to the MSI and TRAILADDICTION LTD Group, the perpetual right valid throughout the world and without any financial compensation, to use any photograph, video, image or other recording or representation of me for advertising or promotional purposes, or to any other commercial purpose linked to the event, as well as within the framework of MSI and TRAILADDICTION LTD campaigns and / or any other promotional activity.

I hereby also authorize MSI and TRAILADDICTION LTD to use my name as well as my rankings and results obtained during the event, in any medium and by any means, known or unknown to date.

LICENSE TO USE COMMENTS, SUGGESTIONS AND IDEAS.

I hereby grant TRAILADDICTION LTD the perpetual right to use all the comments, suggestions and ideas that I am likely to communicate to it, without notice, consideration or subsequent authorization request, for any purpose whatsoever. , including, in particular, the development, manufacture and marketing of goods and services, as well as the creation, modification or improvement of goods and services.

RIGHT OF OBJECTION OF MSI.

I acknowledge and agree that MSI may at any time oppose my participation in the activities of the event, in the event that I do not comply with the terms of this Participant Liability Release or the instructions of the members of the staff or representatives of MSI during the event.

PROTECTION OF PERSONAL DATA.

I acknowledge and agree that in order to participate in the event, I must provide certain information about myself in this Participant Disclaimer.

TRAILADDICTION LTD has indicated which information must be communicated to participate in the event.

I acknowledge and agree that my personal data will be used by TRAILADDICTION LTD for the purposes of managing the event and for the specific needs set out herein.

In addition, I acknowledge that all personal data that I provide to TRAILADDICTION LTD will be subject to the TRAILADDICTION LTD Policy on confidentiality and protection of personal data and the use of cookies.

PROHIBITION OF ASSIGNMENT.

I acknowledge that the event may under no circumstances be the subject of an assignment or transfer of the registration and may not give rise to the delivery of its cash equivalent. Registration is personal and non-transferable.

VALIDITY.

In the event that any of the articles herein is declared invalid or inapplicable, in whole or in part, by a court of a competent jurisdiction, for any reason whatsoever, the other articles of this Disclaimer of the Participant will remain valid and fully applicable. The stipulations declared invalid or inapplicable will be replaced by valid stipulations the content of which will be as close as possible to that of the invalidated stipulation. This Participant's Liability Release cancels and replaces any written or oral agreement previously entered into in connection with the event.

LEGAL NOTICE

Registration to TRANS-SAVOIE 50/50 is sold by trailAddiction Ltd, 7010 Nelson, New Zealand. Your registration fee paid to trailAddiction Ltd is held securely in an independent account, until the successful delivery of the event has been completed.

TRANS-SAVOIE 50/50 is managed and delivered on French Territory by Mountain Sports International (MSI) 69003 Lyon. MSI assumes liability for the management and delivery of Trans-Savoie 50/50 in France (Responsible person in charge: G DUNNING).

ASSIGNMENT OF JURISDICTION AND INTERPRETATION.

This Participant's Liability Release will be governed by and interpreted in accordance with the law of the country in which the participant resides, and any dispute arising out of these will be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the country in which the participant resides.

I DECLARE THAT I HAVE CAREFULLY READ THE ABOVE PARTICIPANT'S DISCLAIMER OF RESPONSIBILITY AND COMPLETELY UNDERSTAND THE TERMS, AND ACKNOWLEDGE I WILL VOLUNTARILY ACCEPT THE CONDITIONS.

DO NOT SIGN THIS ENGLISH-LANGUAGE DOCUMENT – PLEASE SIGN AND RETURN THE FRENCH-LANGAGE VERSION